

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 88 (1961)  
**Heft:** 3

**Artikel:** L'activité patoisante romande : dans les Amicales  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232245>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'activité patoisante romande

## Dans les Amicales

*A Granges-Marnand.* — Le groupement mixte fribourgeois-vaudois de la Broye moyenne a tenu séance à l'Hôtel du Pont, à Granges, le 23 octobre. Le président Jean Andrey souhaita la bienvenue, principalement à ceux qui venaient de loin, par vilain temps. Le secrétaire Michel Strickler, à Lucens, lut un charmant procès-verbal en patois du Jorat, rappelant la visite à la « Montée à l'alpage » d'Estavannens, en mai. Les Vaudois présents chantèrent *Galé Gringo* et la *Poya* du chanoine Bovet, avec leurs collègues fribourgeois, chants alternant avec les histoires gaies dites en diverses variantes de dialecte. Le secrétaire O. Pasche fit un tour d'horizon de l'activité sur le plan romand : fêtes jurassienne et valaisanne, assemblée constitutive à Fribourg, efforts à tenter pour diffuser le *Conteur romand*. On entendit avec plaisir M. C. Bidiville, syndic de Marnand. Il s'exprima en français, regrettant de ne pouvoir le faire en patois, qu'il comprend pourtant. Il dit son plaisir de lire le *Conteur*, de participer aux séances de l'Amicale, où l'on pratique une large fraternité. Il relève encore la belle journée de la *Poya* d'Estavannens. Il forme des vœux pour le maintien du vieux langage.

\* \* \*

Le secrétaire de l'*Amicale mixte du Mont-Pèlerin*, M. Paul Droux, nous apprend qu'au début de l'été, elle a eu une rencontre très réussie à la Buritaz, rière Puidoux. L'attraction du jour fut spécialement un tir à l'arbalète, auquel tous les membres prirent plaisir.

### « Le tiœuniat » du Clos du Doubs

Le doyen patoisant du Jura, M. Jules Surdez, docteur honoris causa de l'Université de Berne, nous transmet deux im-

portants travaux publiés dans les « Actes » de la *Société jurassienne d'émulation*, dont deux brochures donnent un extrait. L'un est un récit relatant les malheurs d'un garçon illégitime, *Le Bâtard* (tiœuniat), « bouèbe » dans une ferme où il est méprisé et rebuté. Il se venge plus tard en donnant de l'if à un cheval, qui en périt après avoir causé un accident. Le pauvre garçon finit sur l'échafaud. Cette nouvelle donne une idée des mœurs frustes de la contrée il y a quelque deux cents ans.

Aussi donnée en français, elle est suivie d'un vocabulaire de ses principaux termes patois, qui en fait une lecture des plus attrayantes.

Le second ouvrage, en français, est un exposé des « us » agraires non promulgués, mais qui ont pratiquement force de loi dans les sections des communes franc-montagnardes, us et coutumes d'un palpitant intérêt pour les populations rurales. Une fois de plus, nous félicitons notre vénéré doyen pour ses publications si riches, qui sont des puits de renseignements.

### Patoisants joratois

Le Café Populaire de Vers-chez-les-Blanc était spécialement animé dimanche 6 novembre. C'était l'amicale de Savigny-Forel qui tenait sa séance d'automne. Il y eut beaucoup d'entrain et de très jolies productions. Le président Chappuis salua en particulier les doyens. Le secrétaire Pasche donna un procès-verbal et des renseignements concernant le *Conteur*. on chanta beaucoup et l'on entendit de vaillants patoisants comme Auguste Janin à Montheron, Lucien Braillard à Prilly, Bolomey à Renens, Bastian et Chappuis à Savigny, Mmes Regamey et Rouge, et d'autres. Ce fut une rencontre riche et réconfortante.